

常年期第十五主日

讀經一：依撒意亞先知書 (Is) 55:10-11

雨水使種子生長萌芽。

上主說：「譬如雨和雪從天降下，不再返回原處，只有灌溉田地，使之生長萌芽，償還播種者種子，供給吃飯者食糧；同樣，從我口中發出的言語，也不能空空地回到我這裡來；反之，它必實行我的旨意，完成我派遣它的使命。」

答唱詠 達 (Ps) 65:10, 11, 12-13, 14

【答】：落在好地裡的種子，結出百倍的果實。

領：天主，你眷顧大地，普降甘霖，使大地豐收。天主的河水洋溢，為人們準備五穀。【答】

領：你灌溉了田畦，又犁平了土壤，使雨鬆軟土壤，祝福植物生長。【答】

領：你的慈惠，使年歲豐收；你的腳步，常滴流脂油。曠野的牧場，豐滿外溢，漫山遍野，充滿了歡喜。【答】

領：羊群遮蔽了牧場，山谷蓋滿了食糧，一切在歡呼歌唱。【答】

讀經二：羅馬人書 (Rom) 8:18-23

受造之物，都等待天主子女的顯揚。

我實在以為：現時的苦楚，與將來在我們身上，要顯示的光榮，是不能較量的。凡受造之物，都熱切地等待天主子女的顯揚，因為，受造之物，被屈伏在敗壞的狀態之下，並不是出於自願，而是出於使它屈伏的那位的決意；但受造之物，仍懷有希望，脫離敗壞的控制，得享天主子女的光榮自由。因為我們知道，直到現在，一切受造之物，都一同歎息，同受產痛；不但是萬物，就是連我們已蒙受聖神初果的人，也在自己心中歎息，等待著義子期望的實現，即我們肉身的救贖。

福音：聖瑪竇福音 (Mt) 13:1-9

有個撒種的人，出去撒種。

在那一天，耶穌從家裡出來，坐在海邊；有許多群眾，集合到他面前。耶穌只好上船，坐下；群眾都站在岸上。耶穌就用比喻，給他們講論了許多事，說：「看，有個撒種的，出去撒種。他撒種的時候，有的落在路旁；飛鳥來，把種子吃了。有的落在石頭地裡，那裡沒有多少土壤；因為土壤不深，雖然很快發了芽，但太陽一出來，就被曬焦，又因為沒有根，就枯乾了。有的落在荊棘中；荊棘長起來，便把它們窒息了。有的落在好地裡，就結了果實：有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。有耳的，聽吧！」

教宗主日講道請參閱：梵蒂岡新聞網 <https://www.vaticannews.va/en.html>

You are encouraged to continue to provide your financial support to the community via donation to the following bank account, thank you for your support.

我們鼓勵你繼續支持團體的開支，可以將你的奉獻直接存入以下的銀行，謝謝您的慷慨和支持。

Bank: Commonwealth Bank

Account Name: Chinese Catholic Pastoral Community Inc

BSB: 062000 Account Number: 1594 7930

Chinese Catholic Pastoral Community acknowledges the Australian Aboriginal and Torres Strait Islander peoples as the first inhabitants of the nation and the traditional custodians of the lands where we live, learn and work.

天主教華人牧靈團體承認澳大利亞原住民和托雷斯海峽島民是國家的第一批居民，也是在這我們生活、學習和工作的土地上的傳統監護人。



天主教華人牧靈團體 CHINESE CATHOLIC PASTORAL COMMUNITY

郵政地址: Asiana Centre (亞洲中心), 38 Chandos Street, Ashfield NSW 2131

電子郵件: info@ccpc.net.au 互聯網網址: www.ccpc.net.au Tel: 8005 1398, Fax: 8580 5135

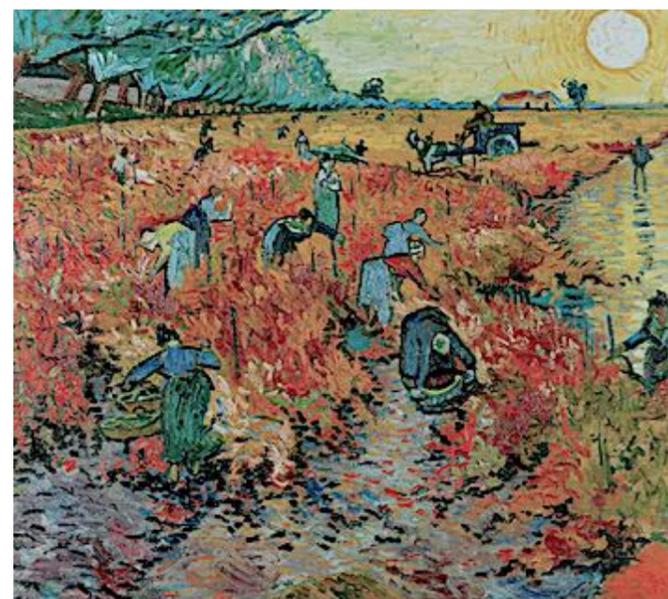
臉書 CCPC 群組: <https://www.facebook.com/groups/309539298626/>

主任司鐸/神父 Chaplains: Fr. Joseph Lu OFM 路勇神父 電話: 0431 962 786

Fr. Jacob Wang 王金福神父 電話: 0488 042 077

常年期第十五主日 2023 年 7 月 16 日

July 16th 2023 – 15th Sunday of Ordinary Time A



Van Gogh Red Vineyard At Arles, 1888 Detail

But some seed fell on rich soil, and produced fruit, a hundred or sixty or thirtyfold.

(Mt 13:23)

那撒在好地裡的，結出果實，有結一百倍的，有結六十倍的，有結三十倍的。(瑪 13:23)

彌撒時間: 星期六 晚上 7:00 St Dominic's Church, Flemington (國語);
星期日 早上 10:00 亞洲中心 (粵/英);
早上 11:00 聖伯多祿朱利安堂 (粵語);
星期日 早上 11:30 St Dominic's Church, Flemington (國語);

敬禮/聖事: 耶穌聖心彌撒 (每月第一個星期五): 晚上 6:30 (粵語) 亞洲中心
九日敬禮 (每月第二個星期六): 下午 4:00 亞洲中心
明供聖體、修和聖事 (每月最後一個星期六): 下午 3:00-4:00 亞洲中心

領洗、婚配及病人傅油: 請聯絡主任司鐸/神父

2023-2024 RCIA 「基督徒成人入門聖事」廣東話慕道團將於每星期日由 11:15am~12:45pm 主日彌撒後舉行，地點是亞洲中心。歡迎未信主的朋友參加，探討天主教信仰和生活的息息相關，在信仰中認識天主和祂的救恩計劃，藉此領洗入教；也歡迎主內的兄弟姐妹參與，一同更新信仰也藉此分享在主內的生命歷程。

查詢及報名 Rachel Lo 盧太 0410 342 890 或 Fred Chan 0422 231 328

電郵查詢 catechists@ccpc.net.au

神父的話 From the Priest

路勇神父： 主愛的兄弟姐妹大家主日平安！

兩個主日前小磐石聖經學習的兄弟姐妹舉行了《保祿獄函》畢業典禮。並且有幾位在我們的主日通訊裡見證了自己信仰的成長過程。畢業典禮是大家一起見證共同經歷了一段寶貴的學習旅程，大家在這個旅程中獲得了知識、洞察力和信仰的成長。看到大家學習聖經這份熱情，我由衷的和大家繼續分享為什麼以小磐石聖經的方法來作為我們的打開聖經的路。

在我們的學習過程中，小磐石聖經學習法為我們帶來了許多優點和收穫。首先，它教會了我們深入理解經文。我們學會了逐字逐句地閱讀和研究聖經，不僅僅停留在表面的字面意義，而是努力理解每個單詞和短語的內涵。這種深入理解使我們能夠更好地理解上主的話語，更加準確地領悟聖經的教導。

其次，小磐石聖經學習法鼓勵我們探索背景和歷史。通過瞭解聖經書卷的歷史和背景信息，我們能夠更好地理解作者的意圖和信息的傳遞方式。這種背景研究幫助我們揭示經文的深層含義，讓我們更深入地思考和應用聖經的教導。

小磐石聖經學習法還教會了我們文本間關聯的重要性。它鼓勵我們閱讀和比較不同書卷之間的相關經文，以便發現聖經中不同主題和教導之間的一致性和連貫性。通過比較和關聯，我們構建了一個全面的聖經知識體系，更好地理解聖經的整體結構和信息。

最重要的是，小磐石聖經學習法強調實際應用。它鼓勵我們將聖經的教導融入到我們的日常生活中，將其應用於決策、行為和生活方式。這種實踐使我們能夠親身體驗到天主聖言的真實和有力，讓聖經的真理在我們的生活中發揮實際的指導作用。

在我們的學習過程中，個人靈修也是不可或缺的一部分。小磐石聖經學習法教導我們通過默想、祈禱和個人反思與天主的話語親密接觸。這種個人靈修的實踐幫助我們加深了與天主的關係，讓我們在屬靈的旅程中得到滋養和成長。

親愛的小磐石同學們，這次的畢業典禮標誌著我們對小磐石聖經學習法學習旅程的一部書的結束，同時也是我們新旅程的起點。我相信，通過這段學習經歷，我們已經獲得了寶貴的知識和信仰的基石。無論我們將來走向何方，無論面臨何種挑戰，我們都可以依靠小磐石聖經學習法所教授的智慧 and 真理，勇敢地面對並超越困難，因此我們將展開下一部書，《羅馬書》的閱讀和學習。親愛的同學們，讓我們懷著感激和信心邁出新的一步，繼續探索和應用聖經的教導。讓我們記住聖經學習法所傳授的智慧，讓我們的生活成為聖經教導的見證。祝賀我們所有人，祝福大家在未來的道路上蒙主保守、祝福和指引！

最後，我要衷心感謝我們的召集人，每一組的催化員們以及每次線上負責總結的兄弟姐妹，感謝你們的辛勤付出和支持。讓我們感謝天主，感謝祂給予我們這個寶貴的學習機會和方法，藉著聖神引領我們在祂的話語中成長。謝謝大家！

打開聖經，改變生命

A message from the Archdiocese of Sydney: Child sexual abuse is a crime. The appropriate people to deal with crimes are the police. If you, or anyone you know, have been abused, please contact the police. Alternatively, you can contact the Safeguarding and Ministerial Integrity Office at (02) 9390 5810 or safeguardingenquiries@sydneycatholic.org. You may also want to speak to your Parish Priest who will be able to provide support and guidance. The Archdiocese has a legal obligation to report crimes to the police.
來自悉尼教區的信息：兒童性侵犯是一種犯罪的行為。處理罪行的合適人選是警察。如果您或您認識的任何人受到侵犯，請聯繫警方。或者，您可以聯繫悉尼教區 Safeguarding and Ministerial Integrity Office (02) 9390 5810 或 safeguardingenquiries@sydneycatholic.org。您還可以聯絡堂區神父，他能夠提供適當的支持和指導。教區有法律義務向警方舉報罪案。

團體報告/ Community News

17/7
(星期一)

晚上八時
半至九時
45分

基督徒默觀祈禱聚會

傳道員組邀請大家一起來體驗默觀祈禱，以另一種與主同在的祈禱方式，去體驗在主內的平靜與平安！

Zoom link:

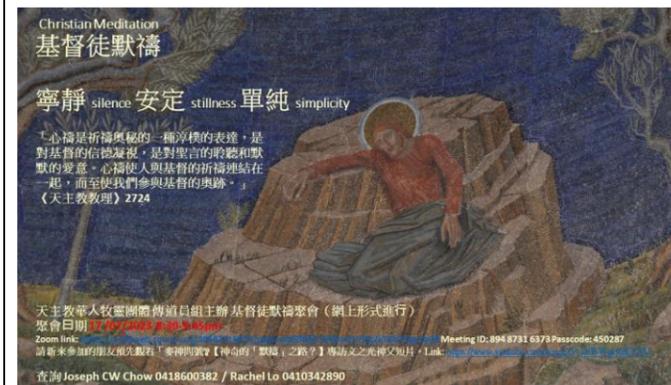
<https://us02web.zoom.us/j/89487316373?pwd=dzdRRVdCWDhieTVFQzZkTGtPZ3prdz09>

Meeting ID: 894 8731 6373 Passcode: 450287

請新來參加的朋友預先觀看「麥神問號?【神奇的「默禱」之路?】專訪文之光神父短片。

Link: <https://www.youtube.com/watch?v=DIWWpG6KYAU>

查詢 Joseph CW Chow 0418600382 / Rachel Lo 0410342890



18/7
(星期二)

晚上八時

ZOOM 網上團體頌唸玫瑰經祈禱

誠意邀請大家參與

<https://us02web.zoom.us/j/87131397960?pwd=dJ0lQAVxIM59tlhYhnqUCEgFodlowh.1>

Meeting ID: 871 3139 7960

Passcode: 327945

*團體兄弟姐妹可以預先將祈禱意向告訴 Angela 或逢星期二祈禱晚會之前將祈禱意向發送到電郵 info@ccpc.net.au。團體會在祈禱當晚一起為這些意向祈禱。

小磐石聖經研讀課程之 <<羅馬書>>

日期：7月27日至9月28日 (每週星期四)

經由 Zoom 網上課 總共十週 (導言介紹 + 九課堂)

內容程序:

對談式祈禱

分享自己讀經的感想，並聆聽別的組員的分享

聆聽講員分享總結講解

上課時間：晚上 8 時至 10 時

報名方法：由即日起至 7 月 16 日，請點擊這個鏈接 <https://forms.gle/VZmwDJNkfvWFMZ5bA> 填寫資料。

歡迎教友、慕道者及有興趣人士參加，共同在信仰路上學習及成長。名額有限，額滿即止。每位學員出席率達 80% 可獲發證書。如有查詢：請電郵 event@ccpc.net.au